FOLLETO 1: CRÓNICA PERSONAL DE LA PÉRDIDA AUDITIVA POR LOS PARTICIPANTES CON PÉRDIDA AUDITIVA

El objetivo de esta actividad es que usted pueda pensar en cómo le ha afectado la pérdida de audición y cómo se ha enfrentado a ella. Puede ser mejor que lo desarrolle en una hoja o un libro. Alternativamente puede responder en las líneas que se encuentran debajo de cada pregunta.

1. ¿Cuándo fue la primera vez que comenzó a notar la pérdida de audición? ¿Qué impacto ha tenido en su vida? ¿Qué dice su familia acerca de su pérdida de audición? ¿Cómo se siente respecto a su pérdida de audición?

2. ¿Qué tan bien ha enfrentado los cambios asociados a la pérdida auditiva? ¿Ha desarrollado alguna estrategia para tratar estas dificultades este tiempo? ¿Qué estrategias han funcionado y cuáles no?

3. Describa alguna situación cuando la estrategia funcionó, luego describa una situación que no haya funcionado.

4. Si usted pudiese darle un consejo a una persona que también tiene una pérdida auditiva, ¿Qué consejo le daría?
FOLLETO 2: CRÓNICA PERSONAL DE LA PÉRDIDA AUDITIVA SEGÚN UN COMPAÑERO DE COMUNICACIÓN

El objetivo de esta actividad es que piense como la pérdida auditiva de su pareja, familiar o amigo le ha afectado a usted, y como la ha enfrentado. Sus respuestas y experiencias serán muy importantes para el proceso de rehabilitación auditiva.

1. ¿Cuándo fue la primera vez que empezó a notar la pérdida auditiva de su cercano? y ¿Cómo se dio cuenta?
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________

2. ¿Qué impacto ha tenido en el último tiempo? y ¿Cómo se sientes con la pérdida auditiva de su cercano?
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________

3. ¿Ha realizado alguna adaptación o estrategia para poder comunicarse mejor con su cercano?
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________

4. Describa alguna situación donde haya funcionado alguna adaptación o estrategia y describa otra situación donde no haya funcionado la estrategia utilizada.
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________

5. Si usted pudiese dar un consejo a personas que son cercanas a personas con pérdida auditiva, ¿Qué consejo le daría?
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________
   ______________________________________________________________

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
FOLLETO 3: LA HOJA DE OBJETIVOS DEL ACE

Piense un momento sobre qué objetivos le gustaría lograr durante el programa ACE. Escriba abajo sus objetivos y sus números de acuerdo con su orden de importancia. Teniendo en cuenta el 1 como lo más importante y el 4 siendo el menos importante.

Nombre: __________________________________________________________
Fecha: ___________________

☐ [ ] [ ] [ ] [ ]

[ ] [ ] [ ] [ ]

[ ] [ ] [ ] [ ]

[ ] [ ] [ ] [ ]

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
FOLLETO 4: EJEMPLO SITUACIÓN
RUIDO DE FONDO

Ventana abierta. Niños jugando afuera.

Mesa con lámpara

Mesa de Centro

Puerta frontal abierta

Radio encendida

Puerta de la cocina abierta
Usted está sentado en la posición A con un grupo de personas en la casa de uno de sus amigos. Usted tiene dificultad para escuchar y comunicarse debido a la cantidad de ruido en la habitación.

1. Enumerar las posibles fuentes de ruido y lo que podría hacer por ellos:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fuente del ruido</th>
<th>Que puedes hacer al respecto</th>
<th>Seleccione la/las acción/es que prefieres realizar</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. ¿Sus acciones serían diferentes si esta no fuera la casa de un amigo? Si es así ¿Por qué?

_________________________________________________________
_________________________________________________________

3. Si usted quiere tener una conversación con la persona en la posición G, pero para usted esta es una situación difícil ¿Qué haría usted para mejorar la situación?

_________________________________________________________
_________________________________________________________

4. Si usted quiere tener una conversación con la persona en la posición F, pero para usted esta es una situación difícil ¿Qué haría usted para mejorar la situación?

_________________________________________________________
_________________________________________________________

5. Usted decide cambiar lugares con alguien más para que pueda unirse en una mejor conversación de grupo. ¿Con quién cambiaría usted?

_________________________________________________________

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
FOLLETO 6: ESTRATEGIAS PARA MANEJAR EL RUIDO DE FONDO

1) RUIDO
La presencia de ruido, la reverberación, la distancia o las distracciones visuales probablemente reduzcan su capacidad para entender el habla en la vida cotidiana. Toda persona con audición normal tiene dificultad para conversar en ambientes ruidosos. Por ejemplo: restaurantes, en un auto o en autobús, en una calle ruidosa.

Los efectos del ruido de fondo son mucho más evidentes cuando hay un deterioro en la audición, con gran dificultad para distinguir el habla de otros sonidos del ambiente. Cuando está en un ambiente ruidoso, debe incrementar el esfuerzo comunicativo observando los gestos de las personas y los movimientos de la boca. Sin embargo, si también tiene un deterioro visual, se podría limitar su habilidad para usar la lectura labio facial.

Una fuente común de ruido de fondo en reuniones son las mismas personas. La acumulación de ruido de cada susurro, tos, paso, y crujido de una silla pueden crear una gran cantidad de ruido de fondo. Este tipo de ruido de fondo es difícil de controlar ya que no puede insistir en que todo el mundo deje de moverse.

Algunas estrategias para ayudar en esta situación son:

✓ Reducir la distancia entre usted y el comunicador.
✓ Pídales a su interlocutor que hable un poco más fuerte.
✓ Utilice un sistema de amplificación inalámbrica.
✓ Móvase a un lugar más tranquilo.

Otros tipos de ruido de fondo son más fáciles de controlar. Por ejemplo: ruido de la calle o vecinos. Estos se pueden reducir con el cierre de puertas y ventanas. Recuerde que incluso un pequeño espacio puede permitir que entre una gran cantidad de ruido.

El ruido al cocinar, comer, servir la comida y lavar los platos son otra causa de dificultad para las personas con deterioro auditivo. Para reducir este ruido, pruebe lo siguiente:

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
✓ Utilice manteles individuales de espuma de plástico sobre la mesa.
✓ Ponga una alfombra de goma en el lavaplatos para reducir la cantidad de ruido al lavar.
✓ Uso de platos plásticos y utensilios de madera (sobre todo para servir).

Los efectos del ruido de fondo son peores cuando se está más cerca de la fuente de ruido. Por ejemplo: un hombre con una pérdida auditiva y su esposa se turnan para lavar los platos cada noche. Cuando la mujer lava los platos y su marido se encuentra al otro lado de la habitación, podría no experimentar ninguna dificultad para oír la conversación. Sin embargo, cuando es su turno para lavar los platos, hay dificultades frecuentes en la comunicación. ¿Por qué sucede esto? es porque ahora él está muy cerca de la fuente de ruido.

En el hogar, el ruido de los televisores, aspiradoras o lavaplatos pueden crear dificultades de comunicación y reducir la fluidez de la comunicación. Otros sonidos intensos, como cortadoras de césped, herramientas eléctricas, o podadoras contribuyen a una pérdida auditiva progresiva y hay que tomar medida para evitar esto.

Algunas maneras para reducir el ruido de fondo en el hogar:
✓ Instalar paredes que transmitan menos sonido (por ejemplo, placa de yeso).
✓ Añada sellos de goma o tiras de espuma plástica en ventanas y puertas. Esto reduce el sonido que puede entrar.
✓ Utilice doble acristalamiento en las ventanas que dan a una calle ruidosa.
✓ Reducir el ruido de la fuente de una maquinaria, encerrándola.

Algunas veces, sin embargo, la única solución para una comunicación efectiva en presencia de ruido de fondo es encontrar o crear un lugar tranquilo alejado de la fuente de ruido, salir de la zona o posponer la conversación.

2) REVERBERACIÓN
La reverberación se produce cuando los sonidos se reflejan en las superficies duras como paredes, techos, y muebles. Estos sonidos generan un “eco” que llega justo después del sonido directo y se combinan para formar una mezcla "borrosa" de los dos sonidos. Esto puede causar una dificultad considerable para las personas con problemas auditivos.

Los lugares más comunes donde se producir la reverberación incluyen:
✓ Cocinas.
✓ Baños.
✓ Escaleras.
✓ Centros comerciales.
✓ Túneles peatonales.
✓ Los cafés y restaurantes.

Estos lugares se caracterizan por superficies duras, que absorben muy poco el sonido y rebotan. Por ejemplo: azulejos, metal, hormigón o vidrio.

Esta reverberación se puede reducir cubriendo superficies duras con materiales blandos o porosos, que pueden absorber el sonido. Por ejemplo:
✓ Cortinas de tela sobre ventanas y paredes.
✓ Alfombras sobre pisos duros (Esto reducirá el ruido de sillas, golpes, pisadas y otros sonidos)

3) DISTANCIA
La distancia puede afectar a la comunicación, incluso si la habitación es tranquila o libre de distracciones. Ejemplo: Una mujer y su marido están sentados uno junto al otro en una habitación tranquila. El marido está describiendo sus planes para el día mientras camina a través de la habitación varias veces para tomar el periódico, servir una taza de café y tomar sus lentes. Cada vez que lo hace, su esposa no puede escucharlo y le pide que repita lo que ha dicho.

¿Por qué esta conversación se interrumpió tantas veces?
Cada vez que el marido camina por la habitación cambia la distancia entre él y su esposa en aproximadamente un metro o quizá cuatro o cinco metros. El cambio en la distancia puede reducir significativamente el nivel de comprensión de su discurso y el sonido se propaga por toda la habitación. La distancia también interferirá con la lectura de labios.

Una pequeña distancia no afecta a una conversación para las personas con audición normal. Sin embargo, cuando uno tiene un problema auditivo, existe una pérdida de la fluidez de la conversación.

Las siguientes estrategias se pueden utilizar cuando la distancia es un problema:
✓ Elevar el nivel de voz (no es una solución a largo plazo, ya que se convierte en gritos agotadores).
✓ Hable con mucha claridad, con buena articulación.

4) DISTRACCIONES VISIBLES, ILUMINACIÓN Y BRILLO
La mayoría de las personas con pérdida auditiva confían en la lectura de labios y otras pistas visuales como expresiones faciales para mejorar el entendimiento de la conversación. Por lo tanto, la orientación visual de la persona en la comunicación con otros es muy importante. Por ejemplo: la lectura de labios puede ser difícil si una persona está sentada en una mesa con un ángulo difícil (como mesas redondas grandes) o el que habla a una gran distancia (sala de conferencias).

La iluminación intensa desde arriba en una habitación donde no hay otra fuente de luz puede producir sombras oscuras sobre la boca de una persona. La luz del sol brillante a través de una ventana o de una luz puede ser deslumbrante y frustrante, especialmente si se está detrás o cerca de la persona que está hablando.

Estrategias para utilizar cuando la iluminación es un problema:
✓ La posición de la persona con audición normal debe ser frente a la luz.
✓ Adaptar cubiertas de la ventana (cortinas y persianas) para minimizar el deslumbramiento o el brillo.
✓ Eliminar objetos como espejos y mesas brillantes.
✓ Una habitación tenuemente iluminada es mejor que una habitación fuertemente iluminada.
FOLLETO 7: EJERCICIOS DE HABILIDADES DE ACLARACIÓN

USANDO ESTRATEGIAS DE REPARACIÓN EXPRESIVAS

- En este ejercicio, utilizaremos los siguientes símbolos:
  
  XXX = palabras o frases que fue incapaz de entender.
  
  ??? = palabras o frases que no estaba seguro de lo que dijeron.
  
  En una conversación, una o más de las siguientes estrategias podrían ser apropiadas para cada situación.

Pregunte o pídale a su interlocutor:

a) Repetir lo que se ha dicho.

b) Aclarar o confirmar lo que usted pensaba que escuchó.

c) Reformular o decir de otro modo la conversación.

d) Deletrear la palabra / frase.

e) Usar gestos o mímica.

f) Pida la(s) palabra(s) clave(s).

g) Mostrar los dígitos de los números.

h) Escriba la palabra / frase.

- En el espacio en blanco antes de cada situación, debe escribir la letra de la estrategia o estrategias que usarías.

1. La recepcionista del hospital le dice "Tu cita será el próximo jueves a las XXX de la tarde".

2. En servicios al cliente del banco le dicen "Vaya a ver a la señorita XXX en la oficina 205 para ayudarle a solucionar su problema con su cuenta".

3. Has dado el dinero al cajero del cine para comprar la entrada. Sin embargo, él no le da la entrada por alguna razón. Él dice, "XXX XXX XXX".

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
4. ________ Siempre has tomado el tren a las 09:15 a la ciudad. Quieres estar seguro de que se va a tiempo. El vendedor de boletos dice, "Tu tren sale a las XXX".

5. ________ A usted le informan sobre una charla en el consultorio. La secretaria dice: "Mira Señor Pedrovich (???) es en la Sala 114".

6. ________ Usted está en una tienda y pide el precio de un collar. El vendedor de la tienda dice, "Normalmente cuesta $5.000, pero hay XXX de descuento solo por hoy".

7. ________ Usted está de pie en una esquina y le pide a un amigo las indicaciones para llegar a la oficina de correos más cercana. Un camión pasa y usted logra escuchar que su amigo dice: "La oficina de correos XXX XXX XXX izquierda en XXX".

8. ________ Su nieto le está diciendo acerca de un pez que atrapó. Él le dice que era más grande que un tataro (???)

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
FOLLETO 8: MEJORANDO LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS DE PERSONAS CON PÉRDIDA DE LA AUDICIÓN

Las tácticas de comunicación o estrategias comunicativas pueden ayudar a las personas a superar sus dificultades de audición. Hay tres tipos de estrategias comunicativas:

1. Estrategia de reparación
   - Preguntar a la otra persona que repita o exprese la idea de otro modo.

2. Estrategias correctivas
   - Dígale a la otra persona que tiene un problema de audición. Pídale hablar más lento o que lo miren cuando están hablando.

3. Estrategia anticipatoria
   - Pensar antes en las palabras que lo más probable se utilicen en esa situación. Por ejemplo: pedir una agenda de la reunión antes de la reunión.

Piense en las conversaciones que has tenido en las últimas semanas. ¿Cuál de las estrategias de comunicación usaste?

Las investigaciones muestran que las personas con una discapacidad auditiva piensan que utilizan una variedad de tácticas de comunicación (por ejemplo: decirle a la otra persona acerca de su pérdida de la audición, haciendo una pausa, solicitando una reducción de ruido de fondo, etc.). Sin

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
embargo, cuando experimentan problemas en situaciones de la vida real, tienden principalmente a pedir que repitan la información, usándose en el 60% del tiempo (Wilson, Hickson, y Worrall, 1998).

¿Por qué la gente pide que se repita principalmente cuando hay una ruptura en la conversación? A menudo es por costumbre o es la táctica o estrategia más fácil de usar. No hay nada malo con pedir una repetición, pero otras tácticas de comunicación también pueden ser útiles para ayudar a reducir las dificultades auditivas. Algunas personas con dificultades auditivas también usan comúnmente estrategias “mal adaptadas” como dominar la conversación, adivinar o ignorar lo que está diciendo la otra persona. Es importante ser consciente del uso de cada estrategia.

¿QUÉ PUEDO HACER AL RESPECTO?

Son numerosas estrategias comunicativas efectivas que puedes usar en la reparación de una ruptura en la conversación. Un buen ejemplo es revelando el problema auditivo y educadamente solicitar un poco de ayuda a la otra persona, hablando más lento o diciéndole que asegure mirar a su cara para poder utilizar la lectura de labios.

La práctica de diferentes estrategias de comunicación es la mejor manera de mejorar su uso y a su vez de reducir sus dificultades auditivas.

¡Recuerde, la práctica hace al maestro!

Pruebe diferentes tácticas de comunicación durante la próxima semana. Anote en el siguiente espacio recordando alguna situación específica y estrategia utilizada.

_______________________________________________________
_______________________________________________________
_______________________________________________________
_______________________________________________________
_______________________________________________________
_______________________________________________________
_______________________________________________________
_______________________________________________________

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
En cada una de estas situaciones imagine que está en su casa con otra persona.

Situación 1: Usted está sentado en el salón viendo la televisión. Se oye la otra persona decir algo de la habitación de al lado. Usted no sabe lo que ha dicho. ¿Qué se puede hacer con esto?

Situación 2: Usted está en el dormitorio. Se oye a la otra persona hablar desde otra habitación en la parte delantera de la casa. No se oye lo que dijeron. ¿Qué se puede hacer al respecto?

Situación 3: Usted comienza una conversación mientras está sentado en la mesa del comedor. La otra persona se levanta y comienza a hacer otras cosas en la habitación (por ejemplo, lavar los platos), y trata de mantener la conversación. No puede seguir la conversación. ¿Qué se puede hacer con esto?

Situación 4: Usted está sentado viendo la televisión. La otra persona hace un comentario sobre el programa. No puedes oír el comentario que hacen y cuando habla no puede oír lo que se dice en el televisor. ¿Qué se puede hacer con esto?
LA NECESIDAD DE SER ASERTIVO.
Para que una persona con problemas auditivos pueda usar estrategias de comunicación satisfactoriamente, debe ser asertiva. Para esto debes:

1. Estar dispuesto a admitir el problema auditivo.
2. Estar dispuesto a explicar el problema a otras personas.
3. Ser capaz de sugerir maneras para mejorar la comunicación.

Es común que las personas con discapacidad auditiva quieren “ocultar” esta dificultad a otros. Esto puede traerle problemas cuando malentiende algo. La persona con la que usted está hablando puede pensar que usted no está interesado, no pone atención, o no es muy inteligente.

Una solución a este problema es admitir a la otra persona que tiene dificultades auditivas. Como muchas personas no entienden los problemas asociados a la pérdida auditiva, ellos piensan que tienen que gritar. Es su responsabilidad por lo tanto, decirle lo que debe hacer para mejorar la comunicación.

Por ejemplo: "Lo siento, no entendí lo que dijiste a causa de mi pérdida de audición. Me ayudarías solo hablando un poco más lento”

ESTRATEGIAS PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN.
Muchas personas con discapacidad auditiva tienen dificultades para comprender a las personas que no hablan con claridad. Por ejemplo:
1. Personas que hablan con comida en la boca.
2. Personas que hablan muy rápido.
3. Personas que pronuncian mal.
4. Personas con acentos distintos.
5. Personas que hablan en voz baja.
6. Personas con voces agudas, como los niños.
7. Personas no familiares.
8. Personas con problemas del habla.
9. Personas con mínimos movimientos faciales o de boca o que haces gestos distractores.
10. Personas con barba o bigotes que tapen los labios.

Estrategias para la comprensión de personas difíciles de entender:
1. Estrategias anticipatorias.
Piense acerca de los potenciales problemas antes de entrar en una situación de comunicación difícil. Al momento de entrar en una situación de conversación familiar, se pueden analizar las características de los hablantes que podrían generar problemas. Una vez hecho esto, puede elaborar estrategias para minimizar las dificultades.

Sugerencias que puede usar en algunas situaciones:

a) Pídale a la persona a hablar un poco más despacio. Esto hace que el discurso sea más fácil entender.

b) Si la otra persona consistentemente se comunica con algo en la boca, pedir que se lo quite. Recuerde ser asertivo cuando lo haga y no ser agresivo.

c) Cuando más se llega conocer a alguien, más se acostumbrará a su estilo para hablar.

d) En ocasiones evitar algunos hablantes. Por ejemplo: Cuando va al banco y ya sabe que uno de los cajeros le es difícil entender, intentar que lo atienda otra persona que pueda tener una mejor comunicación.

e) Hay personas que gritan o exageran los movimientos de la boca intentando ayudar, se puede explicar que esto también puede distorsionar el mensaje.

2. Estrategias de mantenimiento.
Hay algunas cosas que usted puede hacer para ayudar a prevenir el quiebre de la comunicación. Algunas ideas son:

a) Confirme la información a medida que avanza. No espere a que se aleje desde el punto que no entendió, con la esperanza que al final lo entenderá.

b) Haga preguntas que limitan el número de respuestas diferentes. Por ejemplo, ¿Qué día vas a tu viaje? Se limitará a responder entre los 7 días de la semana. La pregunta más general sería ¿Cuándo vas a tu viaje? Esto puede ser respondido con día, fecha, hora, mes o año. Preguntas de respuesta “si o no” también son buenas.

c) Use gestos recordatorios con la gente que conoce bien. Por ejemplo: la palma hacia abajo para indicar "más lento".

d) Tómese un descanso. La comunicación puede ser agotadora. Cuando se sienta cansado tal vez le sirva pasear un rato.

3. Estrategias de reparación

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
No siempre es posible predecir problemas comunicativos, a veces necesitará usar estrategias de reparación durante la conversación, como los siguientes:

a) Pida una repetición. Esta es la estrategia más frecuentemente utilizada. Piense en algunas frases clave para su uso. Por ejemplo, "Por favor, perdóname, puedo haber entendido mal".
   a. Está bien usar esta estrategia, pero no es la idea abusar de ella. Trate de evitar expresiones como ¿Qué? O ¿Ah? No se debe pedir a una persona que repita más de una o dos veces, esto los frustrará.
   b. Si usted entendió parte de la conversación, solamente pedir que repita la parte que entendió mal, "Lo siento, donde me dijiste que te fuiste de vacaciones”.

b) Pida reformulación. por ejemplo "no entiendo lo que está diciendo, por favor ¿podrías decirlo de una manera diferente?” Otra manera es preguntar a su pareja "háblame un poco más sobre eso."

c) Pedir clarificación o confirmación - Cuando usted no está seguro de lo que dijo la otra persona, le puede preguntar ¿Creo que dijiste…?

d) Pedir palabras claves – otra estrategia de comunicación incluye pedir a la otra persona que diga las palabras más importantes de la conversación.

e) Pedir deletrear – Si le es difícil comprender una palabra clave o nombre, otra estrategia es pedir que deletree la palabra.

f) Pedir información por escrito – Si la situación requiere obtener una información exacta, puede pedirle a la otra persona que te escriba la información.

ENFRENTANDO LA SITUACIÓN DE GRUPO

Adicionalmente a las personas que hablan mal, la situación de grupo tiene varios problemas especiales de comunicación, que incluyen:

a) Hay más de una persona hablando, la conversación a menudo salta rápidamente de una persona a otra.

b) Los tópicos de las conversaciones tienden a cambiar rápidamente en situaciones de grupo.

Estrategias para usar durante la situación de grupo:

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
a) Planificar por adelantado con alguien, para que le avise cuando el tema ha cambiado y le diga cuál es el nuevo tema de conversación.

b) Si el grupo es familiar, tal vez podría pedirles que levantaran la mano antes de hablar. Con esto se le hace más fácil seguir los cambios de habladores.

c) Organizar los asientos en la mesa para sentarse en la cabecera. Esta posición permite la mejor visión de las otras personas. En una situación de grupo en el living, la mejor ubicación es sentarse en una silla que se pueda mover, en vez de un sofá para mejorar la lectura labio facial.

d) Si va a una reunión, es bueno pedir el acta de la sesión anterior o el temario a tratar antes que comience la reunión.

e) Tratar de cambiar lo que se puede el entorno para escuchar. Hay algunas cosas que no se pueden cambiar (ej.: un pobre sistema de sonido, muebles que se encuentran en el lugar) y podría ser frustrante enfocarse en esas cosas.

Estrategias de escucha:

a) Pedir a las personas una adecuada iluminación de su rostro.

b) Pedir que hablen clara y naturalmente pero que no exageren los movimientos articulatorios.

c) Pedir a algunas personas que están lejos, que se acerquen.

d) Si tiene un oído que escucha mejor dirija ese oído hacia la otra persona.

e) Llegar temprano a las reuniones le permitirá sentarse cerca de la persona que hablará.

RESUMEN: Diferentes estrategias comunicativas han sido discutidas y podría sentirse cómodo usando alguna, pero no otras. Siéntase libertad para experimentar con las estrategias en discusión y alguna otra que pueda ayudarle en alguna situación compleja. Independientemente de cual estrategia use, puede seguir los puntos más importantes para recordar.

1) Ser honesto y afrontar la dificultad auditiva.

2) Ser asertivo, no agresivo, cuando le pedimos ayuda en la comunicación a la otra persona.

3) Siempre pensar que usted puede mantener la fluidez de la comunicación.
FOLLETO 11: HOJA DE ACTIVIDADES DE COMUNICACIÓN CON HABLANTES DIFÍCILES

En cada una de estas situaciones de ejemplo, imagine que está en una casa con otra persona.

1. Usted se encuentra en la casa de un amigo y un montón de gente está hablando a la vez. Una persona que acaba de ser presentada sigue tratando de hablar con usted en la misma habitación. Todo lo que se usted oye es un murmullo. ¿Qué se puede hacer con esto?

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

2. Usted regularmente se junta con una persona en la oficina de correos y siempre se detiene para conversar. Usted se esfuerza para entender porque ella tiene una voz suave y habla muy rápido. ¿Qué se puede hacer con esto?

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

3. Usted solicita a un adolescente en la tienda de ropa un poco de información acerca de algo que quiere comprar. Él murmura algo como respuesta mientras gira su cabeza apuntando hacia abajo a uno de los pasillos de la tienda. Usted no sabe lo que dijo. ¿Qué se puede hacer con esto?

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

4. Usted se encuentra con uno de los miembros de su familia que es muy difícil de entender. Él tiene una gran barba y siempre suena como si estuviera murmurando en ella. ¿Qué se puede hacer con esto?

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

_________________________________________________________________________________________________________________

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
FOLLETO 12: CUESTIONARIO DE ESTRATEGIAS COMUNICATIVAS.

Para cada pregunta, seleccione la respuesta que refleje más adecuadamente la manera de cómo reaccionaría. Puede seleccionar más de una respuesta por pregunta.

1. Usted está hablando con un nuevo vecino que tiene un acento fuerte. ¿Cómo resuelve usted el que no entiende claramente lo que dijo el vecino? ¿Qué harías?
   a) Pedir al vecino repetir lo que dijo.
   b) Pedir al vecino que hable más lento.
   c) Pedir al vecino que lo diga de otra manera.
   d) Fingir entender lo que dijo el vecino.
   e) Decirle al vecino que está ocupado y debe irse.
   f) Otros ____________________________________________

2. Usted está sentado en la parte trasera de un auto y el conductor habla. No puedes ver la cara del conductor. Como resultado, usted no entiende claramente lo que dijo. ¿Qué harías?
   a) Pedir al conductor que repita lo que dijo.
   b) Pedir al conductor que hable más fuerte.
   c) Pedir al conductor que lo diga de otra manera.
   d) Fingir entender lo que dijo el conductor.
   e) No hacer caso de lo que dijo el conductor.
   f) Otros ____________________________________________

3. Usted está en el dentista. El dentista le hace una pregunta cuando está usando una máscara que tapa su boca. Como resultado, usted no entiende claramente la pregunta del dentista. ¿Qué harías?
   a) Adivinar la pregunta y responder en consecuencia.
   b) Explicar su problema de audición.
   c) Pedir que repita la pregunta.
   d) No hacer caso a la pregunta.
   e) Pedir educadamente que se quite su máscara mientras habla con usted.

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
4. Usted está hablando con un niño pequeño que le está contando acerca de su día en el zoológico. Emocionado, el niño está en constante movimiento y no habla con claridad. Usted no entiende claramente lo que dijo. ¿Qué harías?
   a) Pedir que mire hacia arriba al hablar con usted.
   b) Pedir que repita lo que dijo.
   c) Suponer lo que dijo.
   d) Pedir que se tome su tiempo al hablar con usted.
   e) Decir "eso es bueno" y dejar que el niño continúe su historia.
   f) Otros

5. Estás en una fiesta y decides unirte a una pequeña conversación de grupo. Después de pocos segundos se dan cuenta de que no puedes entender las palabras suficientes para saber cuál es el tema de conversación. Por lo tanto, usted no puede tomar parte de la conversación. ¿Qué harías?
   a) Pedir a los miembros del grupo repetir lo que dijeron.
   b) Pedir a los miembros del grupo hablar más fuerte.
   c) Suponer lo que dijeron los miembros del grupo.
   d) Pedir a un miembro del grupo que le diga el tema de conversación.
   e) Se aleja del grupo.
   f) Otros
FOLLETO 13: EJERCICIO PARA LA CASA DE COMUNICACIÓN CON HABLANTES DIFÍCILES.

El objetivo de esta tarea para el hogar es practicar algunas de las estrategias que hemos discutido, pero en la vida real.

1) Describa una situación en la que usted sintió que hubo un “colapso” en la conversación con una persona difícil de entender. Puede dibujar y/o describir con palabras.

________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________

2) ¿Tuvo dificultades? ¿Cuáles eran?

________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________

3) Si usted tuvo dificultades, describir lo que hizo para mejorar la situación.

________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________

4) ¿Funcionaron sus estrategias? ¿Qué estrategias funcionaron y cuáles no?

________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________
________________________________________________________________________________________________________

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
FOLLETO 14: HOJA DE ACTIVIDADES DE COMUNICACIÓN CON HABLANTES DIFÍCILES

Intente imaginar que usted está en cada una de estas situaciones.

1. Usted está sentado viendo TV con otras personas y ellos hacen un comentario sobre el programa. Usted no puede escuchar los comentarios y cuando ellos hablan usted no puede escuchar lo que dicen en la TV. ¿Qué puede hacer con esto?

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

2. Usted está sentado en el living viendo TV y otra persona en la cocina preparando el almuerzo y hablando por teléfono. Debido al ruido que viene de la cocina, usted no puede escuchar bien. ¿Qué puede hacer con esto?

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

3. Le gusta ir al teatro, pero se ha dado cuenta de que está empezando a tener dificultades para entender lo que se dice en el escenario. ¿Qué puede hacer con esto?

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________
FOLLETO 15: LECTURA LABIOFACIAL Y OTRAS PISTAS

Aspectos importantes a considerar:

➢ Expresiones faciales.
➢ Gestos.
➢ Lenguaje corporal.
➢ Obtener pistas situacionales.
➢ Conocimiento del lenguaje.

Las personas que manejan este método complementan lo que les falto escuchar con lo que pueden observar.

Una definición de la lectura labiofacial es “la habilidad para entender lo que un hablante está diciendo observando sus movimientos de la cara y cuerpo además de utilizar la información proveniente de las mismas situaciones y del lenguaje”.

1. Gestos y Lenguaje corporal.

Los gestos no solo incluyen los movimientos de las manos y los brazos, sino que además los movimientos de la cabeza y otras partes del cuerpo.

La mayoría de los gestos son utilizados para complementar el habla (por ejemplo, movimientos de las manos para enfatizar un punto). Algunos otros ejemplos de la forma en que los gestos pueden reemplazar el habla incluye:

➢ Un movimiento vertical de cabeza = “sí” o “de acuerdo”
➢ Movimiento de señas con las manos o los dedos = “ven aquí”

El lenguaje corporal es otra forma de gestos, referente a como se sientan, se paran o se mueven las personas. Uno generalmente puede identificar el estado de ánimo de una persona por la posición o movimiento de su cuerpo. Por ejemplo, una persona aburrida, cansada, o triste tiende a bajar los hombros; o una persona alegre tiende a mantener su cabeza elevada y recta.

2. Expresiones Faciales

Las expresiones faciales son componentes comunes en la comunicación normal y también pueden ayudar cuando estás tratando de hacer lectura labiofacial. Por ejemplo, una persona con la cara sonriente indica felicidad; una persona con las cejas elevadas puede indicar duda.

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
3. Pistas Situacionales

Las cosas a observar cuando se hace lectura labiofacial incluyen el lugar de la conversación, los roles de las personas comunicándose y la razón de la comunicación. La ubicación frecuentemente permitirá predecir el tipo de lenguaje que se está utilizando y posiblemente el tema de conversación. Por ejemplo, el tipo de conversación que ocurre en el banco, un restaurant, una sala de clases y en una consulta médica variará enormemente. Los roles también sugieren que cosa podría estar diciendo una persona. Por ejemplo, el doctor podría estar indicando que debe perder peso, mientras que sus amigos podrían no ser tan directos. Un ejemplo de la razón de la comunicación podría ser la visita a un contador auditor, el tema de la conversación será claramente acerca de sus impuestos.

4. Factores Lingüísticos

Existen muchas pistas para entender el lenguaje basado en la estructura misma del lenguaje. Por ejemplo, considere la frase “soy el profesor de esta clase”. Debe entender la palabra clave “profesor” basado en la forma como se ven los labios, la forma como suena y por el contexto de la frase. Esto demuestra la redundancia del lenguaje. Esta redundancia le permite entender el lenguaje incluso cuando no existen muchas pistas disponibles. Algunas reglas para recordar son:

- Existen 22 sonidos en el español y todos los mensajes hablados tendrán solamente estos sonidos.
- Los sonidos pueden tener solo algunas combinaciones. Por ejemplo, el sonido “pr” como en profesor está permitido, pero otras combinaciones como “sr” o “gt” no están permitidas.
- Los inicios y finales de las palabras pueden combinarse solamente de ciertas maneras.
- Las palabras se pueden combinar dentro de una frase solamente de ciertas maneras. Por ejemplo, en el español, el sujeto generalmente va primero, seguido de un verbo y luego un objeto. Por ejemplo “él va a la tienda” es posible, pero “ir a la tienda él no va” no existe.
- La forma en que las personas dicen las palabras afecta el significado; las personas enfatizan ciertas palabras para darle sentido a lo que dicen. Cuando ocurren pausas en una frase pueden afectar el significado, y las
inflexiones al final de la frase indican que se está haciendo una pregunta.

La relación entre la lectura labiofacial y la audición

Mientras más severa sea la pérdida auditiva de una persona, más dependerá de la lectura labiofacial para entender. Sin embargo, todas las personas, incluyendo aquellas con buena audición, dependen de la lectura labiofacial en algunas ocasiones. Por ejemplo, todos observamos al hablante cuando estamos en un ambiente ruidoso o cuando nos comunicamos con alguien que tiene dificultades para hablar.

Las personas con pérdida auditiva leve y moderada, usualmente dependen más de la audición que de la visión, ya que generalmente pueden entender el habla (especialmente cuando utilizan audífonos). Sin embargo, hay ciertas situaciones en las cuales los audífonos no son adecuados y la persona necesitará apoyarse en la lectura labiofacial. Por ejemplo, cuando en un ambiente ruidoso tratamos de identificar sonidos como /s/, /f/, /m/, /ch/, /p/ y /t/ ya que son sonidos muy suaves y los audífonos no los reproducirán claramente.

Muchas personas con pérdida auditiva se comunican de mejor manera utilizando una combinación de lectura labiofacial y ayudas auditivas.

¿Qué es lo que hace a un buen lector labiofacial?

A pesar de que muchas personas puedan mejorar su lectura labiofacial aprendiendo, algunos son naturalmente buenos lectores labiofaciales. Estas personas generalmente tienen muy buena capacidad de síntesis. Esta capacidad se refiere a la habilidad de una persona para tomar la información limitada de una cara y llenar los espacios vacíos utilizando otra información de las maneras que hemos descrito.

En contraste con las personas con buena capacidad de síntesis, algunas personas utilizan su habilidad de análisis. Estas personas tienden a identificar cada movimiento de los sonidos antes de identificar el significado de la frase, lo que dificulta la lectura labiofacial. Esto porque los movimientos del habla son demasiado rápidos para analizar sonido por sonido.

Otros factores que afectan la habilidad de una persona para la lectura labiofacial son:

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)
➢ La cantidad de entrenamiento. Muchas personas creen que mientras más entrenamiento reciba una persona, más mejorará sus habilidades. La práctica constante es importante además para mantener las habilidades.
➢ Comprensión del lenguaje. Un buen manejo con el lenguaje es esencial para una buena lectura labiofacial, ya que una parte importante de la lectura labiofacial involucra también a su contexto.
➢ La duración de la pérdida auditiva. Contrario a lo que se cree popularmente, la cantidad de tiempo que una persona ha estado con la pérdida auditiva no influencia sus habilidades de lectura labiofacial.
➢ El grado de pérdida auditiva. El grado de pérdida auditiva no influencia las habilidades de lectura labiofacial, si no que influencia en qué medida depende de ella.
➢ Factores emocionales. Lectores labiofaciales exitosos generalmente son personas más motivadas y tienen una mayor autoconfianza.
➢ Habilidades visuales. Personas con buena lectura labiofacial deben estar visualmente alertas y atentos a la cara de su interlocutor por periodos largos de tiempo.

Resumen
La lectura labiofacial es un importante complemento para la audición, pero no un sustituto. Mucho de los sonidos del español que son difíciles de escuchar son relativamente fáciles de observar y aquellos que son difíciles de ver son relativamente fáciles de escuchar. Por ende, las personas con pérdidas auditivas harán lo mejor si es que utiliza una combinación de su audición residual con la lectura labiofacial.
FOLLETO 16: HOJA DE RETROALIMENTACIÓN

1. ¿Qué le gusto de las sesiones y/o del programa?
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________

2. ¿Cómo se podría mejorar alguna sesión y/o el programa?
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________

2. ¿Cuál es el principal aprendizaje de estas 6 semanas del programa?
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________
_________________________________________________________

Adaptación realizada por Sebastián Rivera R. y Anthony Marcotti F. (2018)